



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 May 2010  
Russian  
Original: Spanish

---

**Четвертое созываемое раз в два года  
совещание государств для рассмотрения  
процесса осуществления Программы действий  
по предотвращению и искоренению незаконной  
торговли стрелковым оружием и легкими  
вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**  
Нью-Йорк, 14–18 июня 2010 года

### **Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 11 мая 2010 года на имя Высокого представителя по вопросам разоружения**

Имею честь сослаться на Четвертое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоится в Нью-Йорке 14–18 июня 2010 года. В частности, в развитие нашего письма от 22 марта (A/CONF.192/BMS/2010/1) препровождаю второе письмо назначенного председателя этого совещания посла Пабло Маседо от 7 мая в адрес всех государств — членов Организации по поводу консультаций относительно указанного совещания.

Буду весьма признателен за публикацию этого письма в качестве документа Четвертого созываемого раз в два года совещания государств.

*(Подпись)* Клод Эллер  
Посол  
Постоянный представитель Мексики  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 11 мая 2010 года на имя Высокого представителя по вопросам разоружения**

[Подлинный текст на английском языке]

Имею честь обратиться к Вам в качестве назначенного председателя Четвертого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоится 14–18 июня 2010 года в Нью-Йорке.

Целью настоящего письма является ознакомить государства-члены с последней информацией о ходе подготовки к вышеупомянутому совещанию. После того как состоялись консультации и были учтены все вопросы или темы, которые, по моему мнению, представляют интерес для большинства делегаций, я предлагаю следующую повестку дня Четвертого созываемого раз в два года совещания:

- a) предотвращение незаконной трансграничной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьба с ней;
- b) международное сотрудничество и помощь;
- c) укрепление механизмов последующей деятельности Программы действий; и
- d) осуществление международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения;
- e) прочие вопросы, в число которых могут, в частности, входить развитие диалога и формирование культуры мира путем содействия реализации программ просвещения и информирования общественности о проблемах, создаваемых незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

По итогам моих консультаций и в соответствии со сложившейся практикой я принял решение поручить друзьям назначенного председателя совещания по каждой из предлагаемых тем выполнять на переговорах роль содействующей стороны. Для этой цели были назначены следующие делегаты:

- г-н Федерико Перацца, Постоянное представительство Уругвая при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (тема a);
- г-жа Сара де Зутен, Постоянное представительство Австралии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (тема b);
- г-н Уильям Куллман, Бюро по алкоголю, табаку, огнестрельному оружию и взрывчатым веществам министерства юстиции Соединенных Штатов в Вашингтоне, О.К. (тема d);
- г-н Лоуренс Обисакин, Постоянное представительство Нигерии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (тема e).

Что касается темы с (Укрепление механизма последующей деятельности Программы действий), то, как уже было объявлено на открытой сессии в ходе консультаций, проведенных 19 марта 2010 года в Нью-Йорке, переговоры пройдут под моим личным руководством.

Я намерен продолжать проводить консультации с государствами-членами. В этой связи в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 19 мая 2010 года состоится открытая сессия (зал заседаний будет определен позднее). Я призываю все делегации принять в ней участие, что позволит нам заложить основу для успешного проведения Четвертого созываемого раз в два года совещания. Одновременно с этим, как уже было заявлено ранее, я попрошу друзей назначенного председателя совещания продолжить идущие сейчас консультации с целью подготовить документы для распространения на этой сессии. Я рассчитываю 19 мая увидеться с Вами.

*(Подпись)* Пабло Маседо

---